

معجم المعاجم العربية المؤلفة خلال مائة عام 1869 - 1969

الأستاذ بصريّ بن العرب

(مراش)

يمكن القول بان معجم « تاج العروس » الذي ألفه الشيخ محمد مرتضى الزبيدي في آخر القرن الثامن عشر (1790) ، والذي طبع لأول مرة سنة 1888 ، كان دأخر حلقة في سلسلة المعاجم العربية الكبرى التي عرفتها اللغة العربية منذ ان ألف الخليل بن أحمد الفراهيدي معجم العين في القرن الثاني الهجري .

وببزوغ فجر النهضة العربية الحديثة في أوائل القرن التاسع عشر ، وافتتاح الشرق على الغرب ، اتسع ميدان الاحتكاك بالعصارة الحديثة الوالدة ، انصرفت همم اللغويين الى اعادة تأليف المعاجم العربية على نسق جديد يتفق مع مستحدثات الحياة المصرية وما تتطلبه من تيسير البحث ، وتسهيل المراجعة على جماهير العلماء والشعراء والمؤلفين والكتّاب والتراجم ، واعادة النظر في دلالة الكلمات الجديدة ، ووضع التمايز اللالقة لاداء المعاني الحديثة في مختلف الميادين .

وابتدأت المحاولات لوضع الصورة الجديدة التي يتطلبها العصر للمعجم العربي الجديد من طرف المثقفين الذين يعتمدون في ثقافتهم على لغة او عدة لغات اجنبية . وكان المستعربون الأوروبيون قد سبقوا العرب الى وضع النواة الاولى لتأليف المعاجم العربية على الطراز الجديد .

على انه منذ مائة عام ، وبالضبط في سنة 1896 - 1870 صدر اول معجم
لغة العربية في العصر الحديث وهو معجم « محيط المحيط » للمعلم بطرس
البستاني المتوفى سنة 1887 .

وبصدر هذا المعجم الذي سيظل امدا طويلا في ظيمة المعاجم العربية
الحديثة ، افتتحت حلقة جديدة في التأليف المعجمي ، تنوعت اشكالها وتعددت
مناهجها ، فالثرت اللغة العربية ووسعت دائرتها بما اضافته اليها من جديد
بواسطة الابتكار والنحت والاشتقاق والتعريب .

ودلت هذه السلسلة الطويلة من المعاجم الحديثة بتنوعها وتعدد اشكالها
واختلاف ابعائها واساليبها وترتيب موادها على مدى الحيوية التي اتسمت
بها العربية في مختلف العصور ، وعلى مدى قابليتها للتطور والتجديد ،
ومسايرتها لمتطلبات الحضارة على مر الأزمان .

وقد ارتابت بهذه المناسبة - مناسبة مرور مائة عام على صدور اول معجم
عربي حديث - ان الصع فهرسا جامعا للمعاجم العربية التي ألفها العرب
والمسلمون والمستشرقون خلال هذه الحقبة التي تبديء بصدر معجم البستاني
الى يوم الناس هذا .

ومهدت لهذا الفهرس بلائحة للمعاجم الاوروبية التي ألفها المستشرقون ،
والتي كانت العربية طرفا فيها منذ ظهور اول معجم عربي بأوروبا في القرن
السادس عشر الى غاية سنة 1869 ورايت تنميما للمائدة وتعميما للنفع ان الصيف
الى معاجم اللغة مختلف المعاجم المتعددة الاغراض التي ظهرت في مختلف العلوم
والفنون ، وكذلك التأليف الموضوعية في المصطلحات والتعريب ، ومختلف التأليف
الجامعة كالوسوعات ودوائر المعارف وغيرها وراعت في ترتيب كل ذلك الترتيب
الزمني .

لم الحقت بالفهرس معجما بالكتب والرسائل التي التت خلال هذه الحقبة
في علوم اللغة والصرف والنحو والبلاغة والتعريب والعامية حتى يكون هذا الفهرس
قريبا الى الاحاطة والشمول .

ولا اشك في ان عددا كبيرا من المؤلفات قد فاتني تسجيله في هذا الفهرس
الذي اعتبره مجرد محاولة ، وعلمي اني لم اجمع فيه سوى ما وقلت عليه من
كتب ، او ما اشارت الى وجوده مختلف المصادر التي رجعت اليها ، وما لا يدرك
كله لا يتسرك جلسه .

وما التوفيق الا من عند الله .

(1)

المعجم الأوروبية
التي تحتل العربية طرفا منها
والمؤلفة من سنة 1505 - الى 1868

المعجم العربي - القشتالي

ت. (1) المستشرق الإسباني Pedro de Alcala
اول معجم في أوروبا كانت العربية طرفا فيه.
اشتمل على 22 ألف كلمة مع مقدمة في اللهجة
العربية العامة بفرنطة . الفه صاحبه استنادا
الى معجم اسباني لاتيني سابق . نشر اول
بفرنطة 1505
ثم اميد نشره بتحقيق الغزيري سنة 1805

المعجم العربي اللاتيني

ت. ليون الافريقي (الحسن بن محمد الوزان
الاندلسي الفاسي المتوفى سنة 1550 الفه
برومة في اواسط القرن السادس عشر . وما
زال مخطوطا بخزانة الاسكوريال تحت رقم 598

معجم بادويل

ت. المستشرق الانجليزي Bedwell
معجم عربي لاتيني ما زال مخطوطا في نسخة
مجندات . ابتداء سنة 1610

(1) ت = تأليف

معجم رافلينج

ت. المستشرق الهولندي Raphaeleng
معجم عربي كبير . نشره ابنه وطبع مرارا
اولها سنة 1613

كنوز اللغة العربية

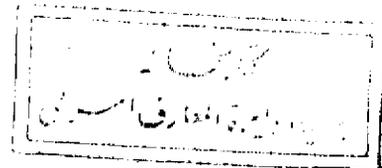
ت. المستشرق الايطالي Giggel
معجم عربي - لاتيني في اربعة مجندات نقله عن
القاموس للفيروزآبادي . وهو اكبر معجم عربي
طبع بأوروبا ميلانو 1632

معجم جوليوس

ت. المستشرق الهولندي Gollus
معجم عربي - لاتيني استعان فيه بالصحاح
للجوهرى وظل مرجعا للمستشرقين خلال
قرنين الى ان ظهر معجم فريتاغ .
ليدن 1653

معجم بسبع لغات

ت. الاب Querot المتوفى سنة 1653 .



من امهات كتب الادب مما لم يرد في المعاجم القديمة او في معاجم جوليوس وفريتاغ . وما زال لحد الآن من اجود المعاجم المتداولة بين العلماء . ابتدا نشره في لندن سنة 1863

- 2 -

معاجم اللغة العربية
(1869 — 1969)

محيط المحيط

ت. المعلم بطرس البستاني الذي وضع اول معجم ، واول دائرة للمعارف في العصر الحديث . اخذه مؤلفه من اشهر اللغويين كالجوهري والفيروزآبادي ، ولكنه يمتاز من جميع المعاجم القديمة بترتيبه على حروف المعجم باعتبار الحرف الاول ، وبجمعه لكثير من اصطلاحات العلوم والفنون والالفاظ المعربة وبشرحه لاصول بعض الالفاظ الاعجمية ، وبجمعه لكثير من الالفاظ والمصطلحات انعامية وتفسيرها ، وسهولة عبارته .

فرغ منه مؤلفه سنة 1869 ، وصدر مطبوعاً في مجلدين . بيروت 1870

قطر المحيط

له ايضا . اختصره من محيط المحيط في جزئين . بيروت 1870

القرب الوارد في فصيح العربية والشوارد

ت. المعلم سعيد الخوري الشرتوني الفه صاحبه على نسق محيط المحيط في جزئين واستدرك ما فاته في جزء ثالث .

بيروت 1893

المنجد

ت. الاب لويس معلوف اليسوعي . طبع لاول مرة ببيروت سنة 1908 . ثم أعيد طبعه مرارا وظهرت الطبعة الخامسة عشرة سنة 1956 تحت عنوان «المنجد في اللغة والادب والعلوم» (1)

في مجلة دموة الحق واخرها حلقة 28 في عدد هذه الطبعة من المنجد

معجم بسبع لغات : الايطالية والفرنسية واللاتينية والعربية الفصحى والعربية العامية واليونانية الفصحى واليونانية العامية .

معجم اللغات السامية

ت. المستشرق الانجليزي Castell
جمعه مؤلفه في 18 سنة بسبع لغات . وهو الاول من نوعه .

طبع مرارا اولها سنة 1669

كنز اللغات الشرقية

ت. المستشرق البولوني Meninski
معجم في جزئين باللغات التركية والفارسية والعربية مع ترجمة مفرداته الى اللاتينية والفرنسية والالمانية والبولونية
أعيد طبعه مرارا ونشر لاول مرة في :
فيينا 1680

معجم فريتاغ

ت. المستشرق الالماني Freytag
معجم عربي - لاتيني . وعنه اخذ كاريمسكي قاموسه .

طبع في اربعة مجلدات سنة 1830

كنز المصاحبة

ت. المستشرق الفرنسي Marcel
معجم فرنسي عربي بالفصحى والعامية

1837

معجم كاريمسكي

ت. المستشرق البولوني Kazimirski
سماه كتاب اللغتين العربية والفرنسية . طبع لاول مرة في مجلدين بباريس وطبع اخيراً طبعة جديدة مصححة .
1860

مد القاموس

ت. المستشرق الانجليزي Lane
معجم عربي انجليزي في ثمانية مجلدات ، جمع فيه لاول مرة في تاريخ المعاجم العربية المفردات

(1) نشر الاستاذ عبد الله جنون سلسلة مقالات في نوفمبر 1968 صوب فيها 672 خطأ وردت في

وله مختصر يسمى منجد الطلاب ، ومختصر
آخر ظهر تحت عنوان المنجد الإيجدي ورتبت
فيه الكلمات على حسب نطقها لا على حسب
تصريفها طبع ببيروت سنة 1967

الإصحاح في فقه اللغة

ت. عبد الفتاح الصمدي ومن معه .
وهو تهذيب لكتاب المخصص لابن سيده ،
وحذف المكرر من مواده ، وادغام لأبوابه ، مع
إضافات من الكتب التي تشبهه .

ق 1929

البيستان

ت. عبد الله البستاني - ج 2 -
بيروت 1930

فأكمة البيستان

له أيضا اختصره من الأول في مجلد
بيروت 1930

المختار من صحاح اللغة

ت. محمد محيي الدين عبد المجيد
ومن معه .
وهو تهذيب لكتاب الصحاح وترتيب مواده
وزيادات كثيرة عليه . طبع في مجلد ضئيل
مشكول ق 1934

تذكرة علي في المنطق العربي

ت. الشيخ السيد طسي راتب
مجم يحتوي على كلمات وتعابير بخطي
الأدباء في نطقها أو في معناها أو فيهما معا .
جمها المؤلف من عدة مصادر في اللغة .
ق 1953

المعجم

ت. الشيخ عبد الله العلايلي
وهو من أكبر المعاجم العربية الحديثة . ألفه
على نسق جديد لم يسبق إليه ، صدر منه
بعض الأجزاء من حرف الألف
بيروت 1954

فهرس المخصص لابن سيده
ت. محمد الطالبي التونسي

وضعه المؤلف في قسمين الأول دراسة عن
المخصص والتعريف بمؤلفه ، والثاني عبارة عن
دليل للموارد الواردة في المخصص مرتبة على
حروف المعجم تونس 1956

المعجم الكبير

وضعه مجمع اللغة العربية بالقاهرة .
صدر منه القسم الأول (باب الهمزة)
ق 1956

قاموس المترادفات والتجانسات

ت. الاب رفائيل نخلة اليسوي
بيروت 1957

معجم متن اللغة

ت. الشيخ احمد رضا
موسوعة لغوية حديثة في خمسة مجلدات :
1) من الألف الى ج . 2) ح - ر . 3) ز - ط .
4) ع - ف . 5) ك - ي .
بيروت 1958

ترتيب القاموس المحيط

ت. الطاهر احمد الزاوي الطرابلسي .
معجم مرتب على أوائل الكلمات - ج 4
1959

المعجم الوسيط

وضعه مجمع اللغة العربية بالقاهرة
مجم حديث يحتوي على 30 ألف مادة ومليون
كلمة و 600 سورة . وهو أوضح وأدق وأضبط
وأحكم منها وأحدث طريقة بفتح الفاعل القرن
العشرين بجانب الفاعل الجاهلية ويقع في
مجلدين ضخمين :
1) من الألف الى غ . 2) ط - ي . ق 1960

للمرجس

ت. الشيخ عبد الله العلايلي
بيروت 1962

الرائد

ت. جبران سعود ق 1965

المعجم اللغوي التاريخي

ت. المستشرق الألماني Fischer
معجم كبير يشتمل على كل كلمة وجدت في
اللغة بلا استثناء ملاحظا فيها التواحي
التاريخية والاشتقاقية والتصريفية والتعبيرية
والنحوية والبنائية والاسلوبية ، والاستشهاد
عليها من النصوص في النظم والنثر وذلك
منذ الجاهلية الى اواخر القرن الهجري
الثالث .

وضع المؤلف له مقدمة نفيسة في المعجم
العربية وتطورها وما يلاحظ عليها . نشر
الجزء الاول منه سنة : 1968

المساعد

ت. الاب انثناس الكرملي
اشتمل به منذ سنة 1887 الى وفاته واودعه
ما لم يعثر عليه في المعجم العربية من الفاظ
العلماء وكلام المولدين ومفردات الموام
والعربيات الحديثة ، (مخطوط)

المعجم المستشرق

ت. مصطفى جواد
يشتمل على التعابير الفصيحة والمولدة التي لم
ترد في كتب اللغة والمعجم مع شواهد كثيرة
من الشعر والنثر واطوار استعمال الكلمات في
جميع العصور - (مخطوط)

اللسان العرب

ت. سالم رزق .
معجم في سبعة مجلدات - (مخطوط) (انظر
مجلة اللسان العربي عدد 3)

لسان العرب المحيط

اعده واشرف عليه الاديب الهجري
يوسف خياط .
قاموس مرتب بطريقة جديدة مبتكرة يضم 2500
صورة و 48 خريطة بالالوان مع جدول
بالمفردات حسب الترتيب القديم ، كما يضم
كل ما انتجته المجمع العلمية واللغوية من
مصطلحات علمية وفلسفية وثنية حسب ورودها

باللغات العربية والفرنسية والانجليزية
واللاتينية

يقع في ثلاثة مجلدات من الحجم الموسمي
1968

- 3 -

معجم عربية فرنسية

قاموس بقطر

ت. الياس بقطر القبطي المترجم الخاص
لنابوليون .

معجم فرنسي - عربي اعتمى بشره وتصحيحه
C. de Perceval لم اميد تصحيحه
وطبعه على يد يجد جلاب مع اضافات .
ق 1871

لسان المترجم وترجمان المتكلم

ت. الاب Roze
معجم عربي - فرنسي في مجلدين
بيروت 1871

معجم شريونو

ت. المستشرق الفرنسي Cherbonneau
معجم عربي - فرنسي في مجلدين
باريس 1876

معجم ماشويل

ت. المستشرق الفرنسي Machuel
معجم عربي - فرنسي اميد نشره سنة 1917
ونشر اولاً في الجزائر 1877

معجم جاسلين

فرنسي - عربي في ثلاثة مجلدات
1880

تكملة المعجم العربية

ت. المستشرق الهولندي Dozy
معجم الالفاظ والمبارات والمصطلحات التي

طرات على اللغة العربية بعد الاسلام من عرب
ودخيل ومولد ومستحدث مع الشرح
بالفرنسية يقع في مجلدين .
1881

الفرالد الدرية

ت. الاب Belot. الينومي ، والاصل للاب
كوش ثم زاد عليه وصححه وطبعه طبعة متقنة
في جزئين وفي نسختين : عربية - فرنسية
وفرنسية - عربية طبع لأول مرة سنة
1883
وطبع للمرة السادسة عشرة سنة 1951

معجم بوسيبي

ت. المستشرق الفرنسي Becusier
سماه المعجم العملي العربي الفرنسي . جمع
فيه التعابير اللغوية المستعملة في لهجات
شمال افريقيا وجملة كذليل لمعجم دوزي
الجزائر 1887
واعاد نشره الاستاذ بن شنب بالجزائر سنة
1931 .

معجم كوش

ت. المستشرق الفرنسي الاب Cuch
معجم فرنسي - عربي ، وعربي - فرنسي
1888

قاموس الفوائد الادبية

ت. يوسف حبيش
معجم فرنسي - عربي في مجلدين
ق 1890

قاموس النجاري

ت. محمد النجاري
معجم فرنسي عربي يعد من اوسع المعاجم
الفرنسية العربية ضمنه كثيرا من المصطلحات العلمية
والسياسية والطبية . يقع في ست مجلدات
الاسكندرية 1903

تكميلات للنواميس العربية

ت. المستشرق الفرنسي Fagnan
الجزائر 1923

المعجم التطبيقي

لعربية القرن العشرين
ت. المستشرق الفرنسي L. Provençal
الرباط 1942

المعجم الفرنسي العربي

ت. الاب Belot
طبعتان : الصغرى نشرت سنة 1949
والكبرى نشرت ببيروت :
1952

معجم بيرشي

ت. المستشرق الفرنسي Bercher
معجم فرنسي عربي الفه اعتمادا على احصاء
المفردات المستعملة في الصحافة التونسية
ويحتوي على 5000 كلمة
1953

معجم شماعة

ت. ي. شماعة
قاموس فرنسي - عربي ، يحتوي على 10 الاف
كلمة الاكثر استعمالا .
طبع عدة مرات اخرها سنة :
1955

معجم بيلا

ت. المستشرق Pellat
معجم فرنسي - عربي ، ضمنه المفردات الاكثر
استعمالا وشبوا . يحتوي على 2.700 كلمة

معجم بلاشير

ت. المستشرق الفرنسي Blachère
معجم عربي - فرنسي - انجليزي ، الفه
بالاشتراك مع مصطفى التويمى وغيره
صدر الجزء الاول منه
باريس 1967

معجم اللسان العربي المصيح

ت. المستشرق الالمانى Noldeke
رتبه وبوبه ونشره المستشرق الالمانى
Kraemer في جزئين وجمع فيه الشواهد
من متون اللغة . برلين 1952

معجم ميرسي

ت. المستشرق الفرنسي Mercier

معاجم الياس انطون الياس

الف الياس انطون الياس سلسلة من
المعاجم العربية الانجليزية ما بين مطول
ومختصر منها القاموس المصري ،
وقاموس الطالب والقاموس الجامعي .

قاموس النهضة

ت. اسماعيل مظهر
معجم في جزئين

قاموس الجيب

ت. محمد طه محمود

قاموس سالم

ت. محمد محمود سالم

المورد

ت. مبر البعلبكي
من اوسع واحديث المعاجم الانجليزية العربية
يحتوي على 100 الف كلمة وله مختصر يسمى
«المورد الفريب» يحتوي على 25 الف كلمة
انجليزية اساسية .

بيروت 1968

الترجمان

ع. انجليزي - ت. رشدي الياس

معاجم عربية - المانية

معجم جوتس

ت. المستشرق الالماني Schrigle
معجم يحتوي على 120 الف كلمة

معجم وارموند

ت. المستشرق الالماني Wazhrmund
يقع في مجلدين، طبع لأول مرة سنة
1887

معاجم عربية - انجليزية

معجم بادجر

ت. المستشرق الانجليزي Badger
سماه قاموس اللخيرة الطيبة، وهو من اوسع
المعاجم واجلها عاونه فيه رزق الله حسون
وكتب مقدمته بالعربية .

لندن 1881

معجم استانيجاس

ت. المستشرق الالماني Steingass
معجم انجليزي - عربي .

لندن 1884

معجم ايكاريوس

ت. يوحنا افندي ايكاريوس .
منه طبعتان : مختصر ومطول

بيروت 1887

معجم هارفي

ت. المستشرق الانجليزي Harvey
معجم انجليزي - عربي ، وعربي - انجليزي
جزءان
وطبع منقحا وباضافات على يد جماعة بمصر
سنة 1912

معجم بيرو

ت. سقراط بيرو بيروت 1897

قاموس سصاده

ت. د. خليل سعادة
معجم انجليزي - عربي ، محيط بمواد اللغة
الانجليزية ومصطلحاتها العلمية والفنية .
ابتكر فيه مؤلفه اوضاعا عربية فتى لى
جميع العلوم والفنون المصرية فجاء واليسا
للحاجة الماسة اليه . ج 2

معجم شرف

ق 1911

ت. د. محمد شرف.

ق 1929

معجم فير

ت. المستشرق الالماني
Wehr سماه قاموس العربية اليوم .

طبع بالمانيا لأول مرة سنة 1952
واعيد طبعه سنة 1960 ، ويمد من اوسع
المعاجم العربية الحديثة ، ويضم 45 الف كلمة.

المعجم الالماني

ت. المهندس وديع فانوس وفؤاد سريال
يعد اوسع قاموس لى اللغتين العربية
والالمانية بغداد 1962

القاموس الحديث

ت. توفيق مسره

وهو القاموس الوحيد الذي يحتوي على جميع
المصطلحات العلمية كما يقول مؤلفه
بيروت 1963

القاموس الوحيد

ت. رياض جيد

- 6 -

معاجم عربية روسية

معجم جيركاس

ت. المستشرق الروسي
Girgass قازان 1881

تاج العروس في معرفة لغة الروس

ت. المستشرق الروسي بندلي جوزي
Pandall

يقع في مجلدين . قازان 1903

معجم عربي - روسي

ت. ميخائيل يوسف عطابا

وهو تنقيح لقاموس جيركاس مع اضافات
موسكو 1912

معجم عربي - جيودجي

ت. المستشرق الروسي
Tsereteli 1951

قاموس الحد الأدنى للغة العربية

ت. المستشرق الروسي
Charbaton موسكو 1952

معجم بارانوف

ت. المستشرق الروسي
Baranov

قاموس روسي - عربي للمصطلحات السياسية
والاقتصادية والفلسفية .
1946

القاموس الروسي - العربي

ت. المستشرق الروسي
Crasnovski الفه بالاشتراك مع الفرسي وداخرين .
موسكو 1959

القاموس العربي - الروسي

ت. كلثوم نصر هودة فاسيليفا وداخرين
موسكو 1955

- 7 -

معاجم مختلفة

قاموس ايطالي - عربي

ت. القس رفايل زخور اللبناني طبع
سنة :
1822

معجم سكياباريللي

ت. المستشرق الايطالي
Schiaparelli معجم عربي - لاتيني - ايطالي ، لقي كثيرا من
الامجاب في مصره

فلورنسا 1871

معجم توشي

ت. المستشرق الايطالي
Tucci طبع سنة
1912

- معجم الكلمات الإسبانية**
المتبسة من العربية
ت. احمد الكناسي
تطوان 1963
- القاموس العبري - العربي**
ت. د. نؤاد حنين علي
- المعجم في اللغة الفارسية**
ترجمة محمد موسى هنداوي
- المعجم العربي التركي**
ت. المستشرق الفرنسي De Courteille
طبع لأول مرة سنة 1870
- القاموس العثماني**
ت. محمد صلاح
معجم تركي - عربي - فرنسي .
اسطنبول 1895
- كنز اللغات**
ت. احمد فارس الشدياق
معجم فارسي - تركي - عربي .
بيروت 1876
- اختصري كيبر**
قاموس عربي - تركي .
اسطنبول 1324 هـ
- القاموس الحديث**
عربي - تركي .
ت. د. حسين اناي
- القاموس الدولي**
بت لفات .
ت. لجنة من الاختصاصيين
- المذكرة اللغوية**
ت. ارمانبوس
معجم عربي - فرنسي - انجليزي .
ق 1920
- القاموس**
سرياني - فرنسي - انجليزي - عربي .
ت. لويس كوستان السومي
- قاموس اسباني - عربي**
ت. المستشرق الاسباني A. D. Garcia
بالاشتراك مع محمد عبده وغيره .
الآن جامعة قرناطة على نشره .
- قاموس ايطالي عربي**
ت. رياض جيد
- معجم زانكا**
قاموس تشيكي - عربي .
طبع سنة 1948
- معجم كرايك**
قاموس تشيكي - عربي . ت.
Kralik 1940
- القاموس العملي**
عبري - عربي .
ت. رضوان عبد رضوان
- قاموس عربي - يوغوسلافي**
ت. حسين كالبشي
1968
- اللباب**
معجم سرياني - عربي
ت. جبرائيل الفرداني الحلبي
1887
- المعجم السرياني العربي**
ت. المستشرق الفرنسي Duval
1894
- بغية الطالبين**
في علوم وهوائد قدماء المصريين
ت. احمد كمال باشا
معجم يقع في 25 مجلدا لم يطبع فابل فيه
بين العربية والمصرية القديمة

الطرابلسية - ضمنه 10 آلاف كلمة وصدره
بمقدمة في قواعد اللهجة الطرابلسية .
ميلانو 1913

معجم كاستيلنوفو

ت. المستشرق الإيطالي Castelnovo
معجم عامي إيطالي - عربي، وعربي - إيطالي
مدبل بقواعد العامية
روما 1913

القاموس العوام

ت. حنا أبو راشد
صيدا 1923

قاموس العوام

ت. حليم دموس
ق 1923

معجم الألفاظ الحديثة

ت. محمد دياب
بتضمن الألفاظ الدخيلة والعامية والعربية
ق 1919

القاموس العامي

لمصر وسورية.
ت. نجيب الفندي كرم
ق 1931

معجم بارتيليمي

ت. المستشرق الفرنسي Barthélémy
معجم باللغة العامية في حلب ودمشق ولبنان
والقدس يقع في خمس مجلدات منها الإبه
فليس المجلدين الرابع والخامس
باريس 1935

معجم مارسسي

ت. المستشرق الفرنسي W. Marçais
معجم كبير جمع فيه اللهجات المغربية
وتلصقها وأصواتها
الجزائر 1942

معجم العامية

معجم جرمانوس

ت. المستشرق الإيطالي Germanus
معجم عربي - إيطالي باللغة العامية
روما 1639

معجم بن سديره

ت. أبو القاسم بن سديره الجزائري
معجم عربي - فرنسي بلغة عامية الجزائر
الجزائر 1882

قاموس اللغة العامية

ت. شكري سقراط بيرو
معجم عربي - انجليزي للعامية المصرية
ومصطلحات الحكومة والامثال والمجازات
ق 1895

الدليل

الى مرادف العامي والدخيل .
ت. رشيد عطية

1898

اصول الكلمات العامية

ت. حسن توفيق العدل

1899

دليل العبيران

الى لغة عرب السودان
ت. البكباشي امري
معجم مختصر في اللغتين الانجليزية والعربية يتضمن
كثيرا من الكلمات الشائعة على السنة العامة
في السودان

ق 1905

معجم كريفيني

ت. المستشرق الإيطالي Griffini
سماء : التحفة المربوطة في اللغة العامية

التحفة الوفائية

في اللغة العامية المصرية
ت. السيد محمد وفا القوني ، (مخطوط)
1892

قاموس الصادقات

واللهجات والابواب الاردنية
ت. دوكس بن واند العزيزي (مخطوط)

اصول اللغة العربية المحكية

ت. احمد فارش الشدياق

الرسالة التامة في كلام العامة

ميخائيل صباغ
1886

الاطلس اللغوي لسورية وفلسطين

ت. Bergstrasser
1924

اطلس اللهجات العربية في حوران

ت.
Contineanu

معجم عربية يهود فاس

ت. Brunot وايلى مالك
الرباط 1940

معجم الاصول العربية والاجنبية العامية المغربية

مع مقارنات بين العامية المغربية والعامية
في مصر وسوريا ولبنان والخليج العربي
- جزء واحد -

عبد العزيز بن عبد الله : المدير العام للمكتب
الدائم للتحريب

الرباط 1963

- 9 -

معاجم القرطبان الكريم

نجوم القرطبان في اطراف القرطبان

ت. المستشرق الالماني Fluegel
فهرس مرتب على حروف المعجم لجميع الكلمات

معجم عطية

ت. رشيد عطية
تاموس العامي والدخيل يعتبر من اكبر المعاجم
التي تعرضت للعامية
1944

معجم مغربي - اسباني

ت. الميشترق الاسباني De la Granja
بالعامية المغربية
مدريد 1949

معجم امثال الموصل العامية

ت. عبد الخالق الدباغ في جزئين
الموصل 1956

معجم اللغة العامية البغدادية

ت. الشيخ جلال الحنفي
يقع في 8 مجلدات
بغداد 1963

معجم اللهجة البغدادية

ت. د. حسين علي محفوظ .
يقع في خمسة اجزاء

بغداد 1964

معجم الالفاظ الكويتية

ت. الشيخ جلال الحنفي
بغداد 1964

معجم العربية

في سورية ولبنان وفلسطين والشرق الادنى
ت. المستشرق الروسي Vilenchic

معجم الالفاظ العامية

ت. الشيخ طنوس الشدياق (مخطوط)

معجم اللغة المصرية العامية

ت. احمد تيمور (مخطوط)

معجم العامي والبخيل

ت. ميسى اسكندر الملوغ (مخطوط)

الواردة في القرآن الكريم
طبع مرارا اولها بمدينة لبيك 1842

مفتاح كنوز القرآن

ت. كاظم يزداك
معجم للكشف عن كلمات القرآن .
بترسبورج 1859

سلك البيان في مناقب القرآن

ت. المستشرق الانجليزي Penrice
وضعه بالعربية والانجليزية على حروف المعجم
لندن 1873

مفتاح القرآن

ت. احمد شاه
بنارس 1906

دليل القرآن

ت. المستشرق الالماني Mahler
جمع فيه ما في القرآن من مفردات وانصاف
وحروف مع ترتيب الآيات والسور. طبع اول
سنة 1881 وطبع طبعة مصححة
1925

معجم القرآن

ت. عبد الرؤوف المصري
قاموس مفردات القرآن وفريبه مع بيان اصول
الكلمات ودلالاتها وتاريخ الكتب السماوية وتراجع
الاملام ومدة تعاليق مفيدة يقع في جزئين
ق 1948

كلمات القرآن

ت الشيخ محمد حسنين مخلوف
معجم وضمت فيه الكلمات على ترتيب الآيات
في السور مع رقمها ثم تفسيرها بايجاز
ق 1957
روض .

المعجم المنهوس لالفاظ القرآن الكريم

ترتيب محمد جواد عبد الباقى

رتب فيه اصول كلمات القرآن على حسب
اوائلها فتوائها فتوائها وفي كل كلمة يورد
جميع الآيات التي وردت فيها الكلمة مع
الإشارة الى السورة ورقم الآية فيها . يقع في

مجلد ضخيم ق 1378 هـ

قاموس الالفاظ القرآنية

ت. محمد اسماعيل ابراهيم
ق 1961

معجم القرآن الكريم

نشره مجمع اللغة العربية بالقاهرة
معجم بشرح كلمات القرآن لغويا فيرتب
معانيها حسب اهميتها وكثرة ورودها ويقرن
كل معنى بالآيات المتصلة بها متحاشيا تأويلات
المفسرين والفقهاء والمتكلمين . كما انه لا
يتعرض للكلمات الدخيلة ولا لتحقيق الاعلام .

المفسرين والفقهاء والمتكلمين . كما انه لا يتعرض
صدر منه ثلاث مجلدات ق 1961

الجامع لمواضيع القرآن الكريم

ترتيب محمد فارس بركات

معجم آيات القرآن

فهرس تفصيلي مرتب حسب حروف المعجم .

ترتيب د. حسين نصار

فتح الرحمن لطالب آيات القرآن

ت. ليض الله الحسني

دليل الحيران

في الكشف عن آيات القرآن
ترتيب الحاج صالح ناظم
رتب فيه آيات القرآن بحسب اوائل كلماتها
مع الإشارة الى السورة ورفع الآية فيها والكل
مرتب على حروف المعجم . وكانت الطبعة
الاولى منه تحمل عنوان « ترتيب زيبا »
بالفارسية أي الترتيب الجميل

معجم فریب القرآن

مستخرج من صحیح الامام البخاری
ت. محمد فؤاد عبد الباقی

ق 1967

قاموس الالفاظ والاملام القرآنیة

ترتیب محمد اسماعیل ابراهیم
معجم یشمل جمیع الفاظ القرآن مرتبة
ومشروحة مع تعريف بالاملام التاريخية
وغيرها ويذكر فی كل كلمة عدد المرات التي
وردت فيها مع الاشارة الى السورة ورقم
الآية .
ق 1961

مفتاح كنوز السنة

ت. المستشرق الالماني Venainck

ترتیب محمد فؤاد عبد الباقی
معجم مفهرس عام تفصیلی وضع للكشف عن
الاحاديث النبوية المدونة فی كتب الائمة الاربعة
عشر الشهيرة . وذلك بالدلالة على موقع كل
حديث ببيان رقم الباب او القسم او الصفحات
مما يمكن الباحث من الوقوف على الحديث
المطلوب بغير عناء .

نشر موجزا بليدن 1927 . ونشر مترجما
بمصر سنة : 1933

اما النسخة المطلوبة منه فلم تترجم بعد .

- 11 -

ارشاد الراغبين

فی الكشف عن آيات القرآن المبين .
ت. محمد ميز الدمشقي .

مرتب على حروف المعجم باعتبار الحرف
الاول من الآية مع الاشارة الى السورة والرقم
وشرحها فی تفسيری الطبري والالوسي
والاشارة الى الجزء والصفحة

ق 1346 هـ

معاجم الفقه والقضاء والتشريع والقانون

قاموس المصطلحات الشرعية

ت. ابو القاسم بن سديده الجزائري
معجم عربي - فرنسي

الجزائر 1885

قاموس الإدارة والقضاء

ت. فيليب جلال

فی ثمانی مجلدات 5 عربية و3 فرنسية - جمعه
من القانون المصري ومجلة الاحكام الشرعية
وقانون الاحوال الشخصية والمعاهدات
الدولية . وذلك من سنة 1840 الى سنة
1900 مع اللوائح والمنشورات والفرمانات
والمعاهدات . والكل مرتب على حروف
الهاء .

الاسكندرية 1900

قاموس المصطلحات

القانونية والادارية والتجارية

ت. جاد ابراهيم - جزمان

الاسكندرية 1892

قاموس القضاء عثمانی

ت. سليمان مصوبع

صيدا 1911

تفصیل آيات القرآن الكريم

وضعه باللغة الفرنسية المستشرق الفرنسي
Labauve ومريه محمد فؤاد عبد الباقی .
معجم مقسم الى 18 بابا وتحت كل باب فروع
مجموعها 350 فرعا وتحت كل فرع جميع ما
ورد فيه من الآيات مما لم يسبق جمعه
وتنسيقه فی كتاب .

- 10 -

معاجم الحديث الشريف

هداية الباري

الى ترتیب احاديث البخاري .

ت. عبد الرحيم بمر الطيطاوي .

معجم رتب فيه احاديث الصحيح على حروف
المعجم . وپآخر كل حديث يذكرو اسم
الراوي والكتاب والباب - ج 2.

ق 1353

صدر منها جران من حرف الالف سنة 1966 .

موسوعة التشريع الليبي

في المواد التجارية
ت. عبد المين لطفي جمعه .
ق 1967

موسوعة القضاء :

نشرتها وزارة العدل الليبية 1967

موسوعة شؤون العاملين

في القطاع الحكومي والقطاع العام في
القواعد التنظيمية والفتاوي
ت. خالد عبد الحميد فراج

الموسوعة التشريعية

في شؤون الادارة المحلية وقوانين المرافق
والاسكان
ت. عمر عمرو

موسوعة التعليقات

على قانون العقوبات
ت. سيد حسن البغال

الموسوعة الجنائية

في اقضاء الجنائي المراني والمحاکمات
ت. علي السماك - 4 ج - بغداد

الموسوعة الجنائية

ت. جندي عبد الملك . ج 5

الموسوعة الجنائية

ت. سيد محمود السيد

موسوعة المواعيد القانونية

في المرامعات المدنية والتجارية
ت. عبد الحميد مصطفى أبو المر

قاموس الاصطلاحات

والالفاظ القانونية

ت. حسين جاد ومحمد عبد الله
قاموس فرنسي - عربي
ق 1955

لقاموس القضائي والسياسي والتجاري

ت. الخاري انطون يعين

فرنسي - عربي

بيروت 1931

المصطلحات الفقهية

ت. المستعرب الفرنسي
الرباط 1932 Surdon

المعجم القانوني

ت. خليل شبيبوب

ق 1949

فرنسي - عربي

القاموس القانوني

ت. احمد هدايت

فرنسي - عربي يحتوي على 10 آلاف اصطلاح
ق 1950

قاموس المصطلحات

القانونية والاقتصادية والتجارية

ت. عبد الخالق عرت

ق 1955

الموسوعة القاملية

في مناقعات الممل

نشرته وزارة العدل بمصر باشراف
عصمت الهواري

معجم فقه ابن حزم

ت. محمد المنتصر الكتاني

دمشق 1965

موسوعة الفقه الاسلامي

تصدرها وزارة الثقافة بالكويت تحت

اشراف طائفة من كبار العلماء .

المعجم الجنائلي

ت. عبد العزيز ناصر

معجم اللغة المالكي

عبد العزيز بن عبد الله

الرباط 1967

المعجم العملي

للمصطلحات القانونية والتجارية والمالية

عربي - انجليزي ، وفرنسي - عربي .
ت. فريد فهمي ويوسف شلالة

- 12 -

مطابع التجارة والادارة والاقتصاد والمالية

المعجم القانوني

ت. القاضي حارث سليمان الفاروقي

انجليزي - عربي : جزآن

والمراسلات التجارية والمالية

ت. عبد اللطيف حسن وحسن لبيب

عربي - انجليزي - فرنسي .

ق 1951

القاموس القانوني

ت. د. اسماعيل الوهب

انجليزي - عربي

قاموس المصطلحات

الاقتصادية والتجارية

ت. عبد القادر عزت

فرنسي - عربي الاسكندرية 1955

المصطلحات القانونية

في الاجراءات والمحاكمات

جممها وربمها وشرح نصوصها

احمد جمال الدين

الموسوعة الفرائية الدائمة

للقوانين والقرارات والكتب الدورية

والنشرات .

انشأها مصطفى الصياد

ق 1957

موسوعة جمال عبد الناصر

للفقه الاسلامي

تصدر هذه الموسوعة في 55 جزءا، ويشترك

في تحريرها ما يقرب من ألف عالم من مختلف

الاتطار الاسلامية وتمثل ثمانية مذاهب

ما بين سنية وشيعة واباضية

صدر منها 3 مجلدات

الموسوعة الادارية

للعاملين بالدولة وفقا لاحدث التعديلات

ت. عبد الرحمان شريف

ق 1967

1968

القاموس التجاري

ت. بس عبد السيد

معجم تجاري - اقتصادي - سياسي ،

انجليزي عربي . الطبعة الخامسة

ق 1968

لغة القانون

في الدول العربية

ت. عدنان الخطيب

دمشق 1952

المعجم الحديث

في قضاء الامور المتعجلة

ت. صلاح الدين بيومي

ق 1967

قاموس المؤسسات والشركات بمصر

نشرته دار اخبار اليوم

ق 1968

المصطلحات التجارية

ت. اميل خالي

الاسكندرية 1968

المراسلات التجارية

ت. يس عبد السيد

معجم عربي - انجليزي - فرنسي يضم عددا كبيرا من المصطلحات والافعال والاصطلاحات التجارية والمالية والقانونية

ق 1968

موسوعة المصطلحات الاقتصادية

ت. حسين ممر

الموسوعة المالية الدائمة

ت. محمد نعيم امين

قاموس المصطلحات البحرية والتجارية

ت. كمال الطوبجي

معجم انجليزي - عربي

مصطلحات الشحن البحري

والتأمين البحري

ت. طالب جميل الحامسي

المراسلات التجارية العملية

ت. يونس احمد البطريق

معجم عربي - فرنسي - انجليزي

المراسلات التجارية العملية

ت. د. محمد عبد العزيز عبد الكريم

ومن معه

- 13 -

معجم السيلسة والفنون المسرحية

معجم اللسان

ت. خليل سركيس

1909

معجم حربي

المصطلحات الدبلوماسية

ت. مامون الحموي
يتضمن 4 آلاف مصطلح

دمشق 1949

القاموس السياسي والدبلوماسي

ت. شوقي السكري
يحتوي على 10 آلاف كلمة

ق 1960

القاموس العسكري

للقوات المسلحة في الجمهورية المصرية
فرنسي - عربي وانجليزي - عربي يحتوي
على 40 الف كلمة

ق 1961

قاموس المصطلحات

الدبلوماسية والسياسة والدولية .

ت. د. م. منصور

انجليزي - عربي ، قاموس مفردات ليس
فيه تعريف للكلمات

ق 1961

القاموس العربي

ت. حسين سيد نهي

القاموس السياسي

ت. احمد مطية الله

ق 1968

معجم المصطلحات العسكرية

ت. عبد المسيح وزير
يتضمن 30 الف مصطلح - دمشق

- 14 -

معاجم الطوم

معجم اسماء النباتات

ت. د. احمد عيسى

انجليزي - لاتيني - فرنسي - عربي .

ق 1932

والحقوق .
يقع في ثلاثة مجلدات الاولان، والثالث في
مصطلحات العلوم - باللاتينية والفرنسية
والانجليزية والالمانية والايطالية .

بيروت 1966

معجم اسماء النباتات

الواردة في تاج العروس للزبيدي
جمع وتحقيق محمد مصطفى الدماطي

معجم المصطلحات الجراحية

ت. الامير مصطفى الشهابي
انجليزي - فرسي - عربي يضم الف مصطلح
تعريفا موجزا

قاموس المصطلحات الرياضية

ت. حسن ذهني علي

قاموس المصطلحات الرياضية

ت. فؤاد جاب الله ومحمد عباس

الاصطلاحات الكيماوية

ت. محمد صلاح الدين الكواكبي
عربي - فرسي ، دمشق .

القاموس الفلكي

ت. منصور جرداف
انجليزي - عربي ، يحتوي على مصطلحات الفلك
والابراج والنجوم والكواكب

1950

الجامع لاشتات النبات

ت. د. احمد عيسى
معجم شامل لجميع اسماء النباتات في اللغة
العربية (مخطوط)

دليل مصطلحات علم الحيوان

ت. عطا الله خلف الدويني والدكتور
حلمي
يشتمل على 5 آلاف مصطلح عربي مع ما
يقابلها بالانجليزية .

معجم الحيوان

ت. الفريق امين العلوف
عربي - انجليزي .

1932

المعجم الفلكي

ت. امين العلوف
انجليزي - عربي

ق 1935

المعجم الصور

لاسماء النباتات
ت. بديفيان ارمناك

1936

معجم الالفاظ الزراعية

ت. الامير مصطفى الشهابي
معجم فرنسي - عربي ، يحتوي على 9 آلاف
مصطلح في العلوم الزراعية الحديثة
دمشق 1957

دائرة المعارف الزراعية

نشرته وزارة الزراعة بمصر
ق 1960

معجم المصطلحات العلمية

في علوم الحشرات والحيوان والتشريح
والنباتات والجيولوجية والطبيعة والكيمياء
والرياضة والتربية وعلم النفس .
جمع وترتيب عبد العزيز محمود ومن
معه .

عربي - انجليزي .

ق 1961

قاموس الفلك

ت. محمد اللقاني
عربي - انجليزي

ق 1961

معجم العلوم الطبيعية

ت. ادوارد هالب
معجم في الفلاحة والحيوان والنبات والفيزياء
والكيمياء والرياضيات والجيولوجية والفلك

معجم المصطلحات

عبد العزيز بن عبد الله
خمسة أجزاء (مر 100)

الرباط 1969

- 15 -

معاجم الطب

الشذور الذهبية

في الالفاظ الطبية

ت . محمد عمر التونسي المتوفى
سنة 1857

معجم للمصطلحات الطبية والطبية على اختلاف
موضوعاتها . وهو اول معجم في العربية من نوعه .
يوجد مخطوطا بباريس .

قاموس طبي

ت محمد رشدي البقلبي الحكيم .
فرنسي - عربي - باريس 1870

قاموس طبي علمي

ت . اسكندر نممه 1883

قاموس طبي

ت . د . ابراهيم منصور
انجليزي - عربي - ق 1891

صياغة التبراس

في حل مفردات الانطاكي بلغة فاس .
ت . عبد السلام بن محمد الطمي الفاسي
معجم للمفردات الطبية الواردة في تذكرة الشيخ
داوود الانطاكي وما يقابلها بلهجة أهل فاس .
مرتب على حروف المعجم فاس 1900

معجم ادباء الاطباء

ت . محمد الخليفي
النجف 1946 ج 2

معجم الاطباء

ت . د . احمد عيسى

جملة ذبلا لعيون الاطباء لابن ابي اصيبعة من سنة
650 هـ الى الان . مرتب على حروف
المعجم ق 1942

معجم مصطلحات امراض الجلد

ت . د . خليل دمشق 1947

دائرة معارف الطب

والمعاجم المنزلي

ت . د . محمد زكي شافعي ق 1953

معجم المصطلحات الطبية

ت . د . ا . ل . كليرليل

تمريب د . مرشد خاطر وأحمد حمدي الخياط
ومحمد صلاح الدين الكواكبي .
معجم بأربع لغات يحتوي على 14500 مصطلح
دمشق 1956

قاموس طبي

ت . د . يوسف حتي
انجليزي - عربي - بيروت 1967

الموسوعة الطبية الحديثة

ت . نخبة من العلماء
تمريب أحمد عمار وآخرين (مجموعة الف
كتاب) ق 1967

قاموس شرف الطبي

ت . د . محمد شرف
معجم للعلوم الطبية والطبيعية . يعد من المعاجم
العلمية الكبرى في المكتبة العربية .
عربي - انجليزي .

المعجم الطبي الحديث

انجليزي - عربي - يحتوي على مصطلحات
علوم الطب البشري والصيدلة وطب الانسان
وعلوم الصحة والتريفي والطب الطبيعي
المتصلة بفروع الطب .

قاموس المصطلحات الاجتماعية
نشرته وزارة الشؤون الاجتماعية بمصر
ق 1960

معجم المصطلحات الفنية
نشرته ادارة التدريب المهني بمصر
انجليزي - عربي - يشتمل على 35 الف مصطلح
في علوم مختلفة ق 1962

الانفاك المعرفة والموسوعة
الواردة في السنوات المشر الثلاثة من مجلة
المجمع العلمي العربي بدمشق .
جمع وترتيب ممر رضا كحالة -
عربي - انجليزي ق دمشق 1963

الاصطلاحات الموسيقية
ترجمة التركي ابراهيم الداغوني .
بغداد 1964

معجم الموسيقى العربية
ت. د. حسين علي محفوظ .
بغداد 1964

المصطلحات العلمية
في اللغة العربية
ت . الامير مصطفى الشهابي
دمشق 1965

المعجم الديموغرافي
ت . جماعة من العلماء - تعريب عبد المنعم
الشافعي
معجم متعدد اللغات ق 1967

القاموس الثلاثي
للمصطلحات الاحصائية والديموغرافية .
تعريب جماعة من العلماء .
عربي - انجليزي - فرنسي - ق 1967

قاموس المصطلحات
الاقتصادية والرياضية - ت. محمد لبيب

معجم مصطلحات
العلوم الطبيعية
ت . د . احمد عيسى -
يحتوي على اكثر من 100 الف مصطلح (مخطوط)

احياء التذكرة
ت . د . قري مفتاح -
الانفاك الطبية القديمة

ت . P. Guigues
معجم الانفاك للطبية القديمة مع ترجمتها الى
الفرنسية باريس 1905

- 16 -

معاجم المصطلحات العلمية والفنية

معجم الانفاك الحديثة
ت . محمد دياب ق 1919

معجم الطالب
في المانوس من متن اللغة العربية والاصطلاحات
العلمية المصرية
ت . جرجس همام الشويري 1907

الكلمات التي الرها المجمع

في شؤون الحياة العامة

ت. حسن السقا ق 1937
دليل المترجمين والمترجمين

ت . ايلي مكن
معجم الانفاك الاصطلاحية المنتهبة من مختلف
الجراند الرسمية والمؤلفات القضاية بالغرب
الرباط 1951

كلمات الحياة العامة

ت . محمد بيمور ق 1956

الرجع في تعريب المصطلحات
العلمية والفنية والهندسية
ت . حسن حسين فهمي ق 1958

قاموس الجمل والمبازات الاصطلاحية

ت . اساميل مظهر
انجليزي - عربي

قاموس الاصطلاحات

العلمية والميكانيكية
ت . جواد سوربال عطية
المانسي - عربي

المصطلح

ت . حسن السمران
معجم انجليزي - عربي للمفردات العلمية والفنية
بيروت

مصطلحات علمية

ت . محمد صلاح الدين الكواكبي
نشرته الجامعة العربية بمصر .

مجموعة المصطلحات

العلمية والفنية التي اقرها مجمع اللغة العربية
بمصر تتضمن آلاف المصطلحات في مجلد
العلوم والفنون . ومع كل مصطلح تعريفه العلمي
ومقابلته الاجنبي
صدر منها حتى الان عشرة مجلدات .

معجم الحضارة

ت . محمود تيمور

معجم عربي - فرنسي في ثلاثة جداول : الكلمة
المستعملة - شرحها - الكلمة المفضلة بالعربية
والفرنسية . ق 1961

- 17 -

معجم الفلسفة والتربية وعلم النفس

معجم مصطلحات علم النفس

ت . منير وهيبه الخازن
عربي - فرنسي - انجليزي-بيروت 1956

الموسوعة الفلسفية المختصرة

نقلها عن الانجليزية جماعة من الاساتذة
باشرف د. زكي نجيب محمود .

مرتبة على حروف المعجم في مجلد نشر في
مجموعة الف كتاب رقم 481
القاهرة 1963

معجم مصطلحات علم النفس

ت . محمد مصطفى زيدان

قاموس جون ديوي للتربية

مختارات من مؤلفاته .
تعريب محمد علي المريان

قاموس التربية وعلم النفس

ت . د. جبرائيل نجار

دائرة معارف التربية

ت . احمد عطية الله
مرجع هجائي يبحث في علوم التربية وتاريخها
وما يتعلق بها من العلوم يصدر في اجزاء متتابعة .

مصطلحات فلسفية

اصدرته جامعة محمد الخامس بالرباط
معجم فرنسي - عربي الرباط 1964

المعجم الصوفي

ت . عبد الميز بن عبد الله
الرباط 1968

- 18 -

معاجم الجغرافية والتاريخ والانسار

قاموس جغرافي

للقطر للمصري - ت . بوانيه بك 1899

قاموس الجغرافية القديمة

ت . احمد زكي باشا
معجم - عربي - فرنسي 1899

معجم الكتاب المقدس

ت . السنشوق الامريكي
يقع في مجلدين بيروت 1901

معجم اللسان

ت . خليل بركيس
قاموس يحتوي على أسماء القواد والسفن
والاماكن التي ذكرت في أخبار الحرب بين روسيا
واليابان سنة 1904 .
1905

القاموس الجغرافي التاريخي

ت . حسين فؤاد سري .
ق 1912

قاموس الامكنة والبقاع

التي ورد ذكرها في كتب الفتوح مرتبة على
المعجم - ت . علي بهجت ق 1906

معجم قبائل العرب

القديمة والحديثة

ت . عمر رضا كحالة .
معجم للقبائل العربية قبل الاسلام وبمده الى
عصرنا هذا في جميع البلاد العربية والاسلامية
واسماء عشائرها وانخادها وبطونها واصولها
ولروعها مع ذكر الجبال والادوية والمياه .
مذيل بالمراجع الوافية .

دمشق 1949

معجم الانساب

والاسرات لاحكامه في التاريخ الاسلامي

ت . المستشرق الالمانسي Zambour

تعريب عدد من الاساندة .
معجم للاسرات المالكة في جميع الدول الاسلامية
شرقا وغربا من ظهور الاسلام الى اليوم ج . 2
ق 1951

القاموس الجغرافي

لبلاد المصرية من عهد قدماء المصريين الى
سنة 1945 - وضع وتحقيق وتعليق محمد رمزي
ق 1953

معجم الاسر العربية

ت . القلامي بغداد 1960

المعجم التاريخي

ت . عبد العزيز بن عبد الله
معجم تناول اهم الاحداث والاعلام والاماكن في
المغرب الريباط 1960

معجم المصطلحات

الاثرية اللاتينية بالمغرب .
ت . احمد الكناسي تطوان 1961

موسوعة تاريخ العالم

اصدرها ويليام Langer

تعريب جماعة من الاساندة
تتناول تاريخ العالم من اقدم المصور الى الان
صدر منها 4 مجلدات ق 1963

القاموس الاسلامي

ت . احمد مطية الله

موسوعة للتعريف بالفكر الاسلامي ومعالم
الحضارة وتاريخ الدول الاسلامية وتراجم الاعلام
والشاهير مع التعريف بأشهر المؤلفات مرتبة على
حروف المعجم :

1) من اب الى الجيوشي . 2) من حابس الى
رئس . 3) بقية الحروف .

ق 1966

معجم المصطلحات الاثرية

ت . يحيى الشهابي

فرنسي - عربي . من مطبوعات المجمع العلمي
بدمشق 1967

القاموس الجغرافي الجيولوجي

ت . عبد الوهاب الدباغ
انجليزي - عربي - نشر بغداد

معجم المصطلحات الجغرافي

ت . د . يولف توني

موسوعة تاريخ الاقباط

ت . زكي شنوده الحامي
يتناول تاريخ الاقباط في مصر منذ اقدم المصور
الى الان في ستة مجلدات ق 1966

موسوعة تاريخ التعليم بمصر

منذ اقدم للمصور - ت . احمد يدوي

موسوعة المغرب العربي

موسوعة كبرى يقوم بتحضيرها جماعة من علماء المغرب العربي الكبير .

انظر عنها سلسلة مقالات في مجلة « اللسان العربي » الصادرة من مكتب تنسيق التمريب بالرباط .

معجم الاعلام

في الاساطير اليونانية والرومانية
تأليف وترجمة امين سلامة

معجم رتب فيه الاعلام اليونانية والرومانية المذكورة في الاساطير والملاحم يعرف بكل علم منها . وهو اول معجم لاعلام الاساطير في المكتبة العربية . ق 1957

المعجم المنفصل

لاسماء الملايس عند العرب .

ت . المستشرق الهولاندي Dozy نشر
بامستردام 1845

معجم العمران

في المستدرك على معجم البلدان لياقوت

ت . محمد امين ناخانجي - جوهان
ق 1907

المعجم المصنف

لألفاظ الحضارة - انجليزي - عربي
ت . مجدي وهبه

- 19 -

معاجم التراجم والكتب والمخطوطات

معجم المطبوعات

العربية والمعرية .

ت . يوسف اليان سركيس

معجم شامل لاسماء الكتب المطبوعة في الاقطار الشرقية والغربية مع ذكر اسماء مؤلفيها ولغة من ترجمتهم وذلك من يوم ظهور الطباعة الى نهاية سنة 1919 .

مرتب على الكنى لا على الاسماء في مجلدين :

الاول من ازاد الى العبيدي ، والثاني من العتيبي الى بونس . ويأخره قسم خاص بالمعجم التي تضم عدة تأليف ولهرس بعنوانين الكتب المذكورة
ق 1928

معجم الشيوخ

ت . عبد الحفيظ الفاسي

معجم اعلام الشيوخ من مغاربة ومشاركة الدين
تلمذ عليهم المؤلف يقع في جزئين الرباط 1931

معجم المؤلفين

ت . عمر رضا كحالة

معجم للاعلام المؤلفين من العرب والاعاجم لا يتناول الاعلام الذين لم يتركوا اثرا علميا . وعقب كل ترجمة يذكر المراجع التي تكلمت من المترجم له من مخطوطه او مطبوعة او في الصحف والمجلات . ورتبت فيه الاعلام على الاسماء . وفي الجزئين الاخيرين ترتيب الاعلام على الكنى
عدد الاجزاء 15 ق 1957

الاسلام

قاموس تراجم لاشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين .
ت . خير الدين الزركلي .

مشر مجلدات رتبت فيها الاعلام بحسب الاسماء:

- 1) من احمد الى ايوب . 2) باتكين الى خوان .
- 3) الداخل - ظليم . 4) هائد - عثمان .
- 5) حجاج - فيليب . 6) قابوس - محمد .
- 7) محمد . 8) محمد - نظر . 9) نعمان يوهان .
- 10) المستدرك على ما فات ق 1959

اسلام النساء

ت . عمر رضا كحالة

معجم لشهيرات النساء في العالم الاسلامي ج 3

معجم المخطوطات العربية

بين سنتي 1954 - 1960

ت . صلاح الدين المنجد بيروت 1960

موسوعة العتبات المقدسة

ت . جعفر الخليلي

موسوعة تصور في عدة مجلدات ، صدر منها
ج 4 بغداد 1966

معجم رجال الفكر والادب في النجف

خلال الف عام

ت . محمد الهادي الامين .
النجف 1968

الموسوعة العربية

ت . البير الريحاني ومن معه

تحتوي على ربع مليون كلمة بيروت 1955

موسوعة معارف الانسان

من العالم الحديث .

ت . جماعة من العلماء .
نشرته مؤسسة فرانكلان بيروت

الموسوعة الذهبية

ت . د . ابراهيم عبده .

كنز الطوم واللفة

ت . محمد فريد وجدي

دائرة معارف مختصرة في مجلد واحد
ق 1333 هـ

قاموس العادات والتقاليد

والتعابير المصرية

ت . احمد امين
ق 1953

قاموس الشبوعية

ت . Carewhunt

تعريب عمر الاسكندري
معجم يحتوي على 50 مصطلح جاري على السنة
الشيوعيين مع دراسة والية عن كل مصطلح .
ق 1956

معجم المرآة

ت . عبد الرزاق الهلالبي ج 2
بيروت 1956

قاموس الصناعة الشامية

ت . جمال الدين القاسمي .

معجم تاريخي حضاري اجتماعي مرتب
على الحروف :

(1) من الالف الى س . (2) س - ي
باريس 1960

الموسوعة الادبية

في تراجم ادباء المملكة العربية السعودية

ت . عبد الله طاهر البالسي
مكة 1969

معجم اعلام النساء

الرباط 1969

(مجلة اللسان العربي - العدد السابع)
ت . عبد العزيز بن عبد الله

معجم الاعلام البشرية والحضارية

الرباط 1969

(القسم الاول منه في مجلة اللسان العربي
وهو مدخل لموسوعة المغرب العربي)
ت . عبد العزيز بن عبد الله

- 20 -

معاجم متنوعة

دائرة معارف المكتب

نشرته مؤسسة فرانكلان - بيروت

دائرة معارف الناشئين

تعريب فاطمة محبوب

معجم عربي - انجليزي للطلبة - صدر في
مجموعة الف كتاب رقم 148 ق 1960

الموسوعة الجغرافية

ت . محمد راتب عبد الوهاب

الجزء الاول في الفوق والمدسات ق 1967

موسوعة العلوم العربية

ت . احمد زكي باشا
1308 هـ



معجم الأعراب

في أبواب النحو

ت . عمر سرفاا بيروت 1969

- 21 -

دوائر المعارف

دائرة المعارف

ت . المعلم بطرس البستاني

اول دائرة للمعارف العربية الحديثة نشر منها مؤلفها المجلدات الستة ونشر بمسده سليم البستاني السابع والثامن ، ونشر نجيب ومنيب وسليمان البستاني الاجزاء التاسع والعاشر والحادي عشر الى كلمة (عثمانية) .

وتتضمن الاجزاء الاربعة الاولى حروف الالف ، (5 الف - باء . 6) ت . ث . ج . ح . خ . د . (8) ذ . ر . (9) ز . س . (10) ش . ص . (11) ض . ط . ع .

بيروت 1876 - 1900

دائرة معارف القرن العشرين

ت . محمد فريد وجدي

في 10 مجلدات :

(1) حروف الالف . (2) ب ت ث . (3) ج ح خ . (4) د ذ ر ز . (5) س ش ص ض ط ظ . (6) ع (7) غ ف ق . (8) ك ل م . (9) ن . (10) هـ و ي

ق 1910 - 1918

دائرة المعارف الاسلامية

تأليف جماعة من المستشرقين

صدرت باللغات الانجليزية والفرنسية والالمانية .

كل طبعة في اربعة مجلدات وملحق . وقام بتعريبها جماعة من الاساتذة المصريين ابتداء من سنة 1934 . صدر منها لحد الان 15 مجلدا :

(1) حروف الالف . (2) ا ب . (3) ب ت . (4) ج ح . (5) د ذ . (6) هـ ز . (7) ح . (8) خ . (9) د ذ ر . (10) ز . (11) س .

12 . 13 . 14 . 15 . الى حروف ط

دائرة المعارف

تجديد لمشروع المعلم بطرس البستاني من امله واعادة النظر فيه قام به الاستاذ فؤاد الفرام البستاني مع لجنة من الاختصاصيين . وتمثل هذه الدائرة الجديدة بمشاركة طائفة من العلماء في الاقطار العربية ومن المستشرقين . وكل مادة موقعة باسم كاتبها .

صدر المجلد الاول (حرف الهزة)

بيروت 1956

دائرة معارف الشعب

ابتدا نشرها بمصر سنة 1959 فصدر منها لحد الان 5 مجلدات ، كل مجلد مستقل بمواده

المرتبة على حروف المعجم 1959

الموسوعة العربية الميسرة

ت . جماعة من العلماء باشراف د . محمد شفيق هريال .

تتناول شتى فروع المعرفة بها اكثر من مليون ، نصف كلمة و 20 الف مادة زيادة على اللوحات

والخرائط والجداول ق 1965